

Zmluva o poskytovaní poradenských služieb

zavretá podľa §269 ods. 2 Obchodného zákonníka s primeraným použitím zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácií a o zmene a doplnení zák. č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Prijímateľ:

SR - Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu: JUDr. Andrej Holák, vedúci služobného úradu

IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Kód banky: 8180
Číslo účtu: 7000117681
(ďalej len „prijímateľ“)

Ministerstvo dopravy, pôšt a
telekomunikácií SR

Zmluva č. 7/280/2008

Prílohy/listy:

a

Poradca:

JUDr. Jaroslav Ružička, PhD., advokát - Advokátska kancelária JUDr. Jaroslav Ružička, PhD.

Sídlo: Kapitulská 15, 811 01 Bratislava

IČO: 31 757 812
DIČ: 1020164420
IČ DPH: SK 1020164420
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu: 50542000/1111

a

CMS Cameron McKenna v.o.s. organizačná zložka zahraničnej osoby na Slovensku

Štatutárny orgán: Ian Clifford Parker

Sídlo: Kapitulská 15, 811 01 Bratislava
IČO: 35 952 768

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Po, vložka č. 1301/B
(ďalej len „poradca“)

1. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní poradenských služieb, tak ako sú špecifikované ďalej, poradcom Slovenskej republiky, zastúpenej prijímateľom, v súvislosti s projektami verejno-súkromného partnerstva, a to menovite pri príprave a priebehu verejného obstarávania koncesnej spoločnosti/koncesných

spoločností (ďalej len „Koncesionár“), ktorej/ým bude udelená koncesia na vypracovanie projektovej dokumentácie, výstavbu, financovanie a prevádzku a údržbu diaľnic a rýchlostných ciest v Slovenskej republike, a to vo vzťahu k diaľničným úsekom diaľnice D1: Dubná Skala – Turany, Turany – Hubová, Hubová – Ivachnová, Jánovce – Jablonov a Fričovce – Svinia (ďalej len „Projekt D1“) a vo vzťahu k úsekom rýchlostnej cesty R1: Nitra – Selenec, Selenec – Beladice, Beladice – Tekovské Nemce a Banská Bystrica – severný obchvat (ďalej len „Projekt R1“).

Poradca poskytne poradenstvo podľa čl. 1.1 v nasledovnom rozsahu:

- 1.1.1. Kontrola Oznámení o koncesii na práce vo vzťahu k Projektu D1 a Projektu R1 pripravených tretími stranami pred podpisom tejto Zmluvy (ďalej len „Diela“).
- 1.1.2. Poradenstvo pri výbere a dizajne vhodného postupu výberového konania, ktorého cieľom je výber Koncesionára (ďalej len „Verejné obstarávanie“);
- 1.1.3. Vypracovanie úplných súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie pre Verejné obstarávanie podľa bodu 1.1.;
- 1.1.4. Vypracovanie koncesnej zmluvy/koncesných zmlúv (a súvisiacich zmlúv) so zohľadnením vecných a technických požiadaviek prijímateľa, s prihliadnutím na ochranu a zabezpečenie práv a záujmov prijímateľa; spracovanie návrhu odporúčaného znenia textu zmluvy s Koncesionárom, a s tým súvisiace poradenstvo;
- 1.1.5. Zastupovanie záujmov prijímateľa počas Verejného obstarávania podľa bodu 1.1 a napomáhanie k dosiahnutiu cieľov vedúcich k uzavretiu koncesnej zmluvy/koncesných zmlúv s Koncesionárom a finančnému uzavretiu;
- 1.1.6. Zabezpečenie účasti expertov poradcu a jeho subdodávateľov poskytujúcich právne, prípadne finančné, ekonomické a technické poradenstvo (podľa potreby prijímateľa) na rokovaníach s uchádzačmi o koncesiu v mene prijímateľa;
- 1.1.7. Poradenstvo pri celom procese Verejného obstarávania, najmä pri vyhodnení podmienok účasti a pri posudzovaní výhodnosti ponúk uchádzačov vo Verejnom obstarávaní, najmä formou účasti s poradným hlasom v komisii/komisiách, ktorá/é bude/ú vyhodnocovať splnenie podmienok účasti, a/alebo ktorá/é bude/ú posudzovať ponuky samotných uchádzačov o koncesiu a/alebo rokovať o ponukách/predbežných ponukách s uchádzačmi.
- 1.1.8. Poskytovanie priebežného poradenstva (podľa požiadaviek prijímateľa aj v písomnej forme) k otázkam obvykle vznikajúcim v procesoch ako je Verejné obstarávanie.
- 1.1.9. Zabezpečenie priebežnej účasti expertov poradcu a jeho subdodávateľov z právnej, prípadne finančnej, ekonomickej a technickej oblasti (podľa potreby prijímateľa) na pracovných rokovaníach a stretnutiach s prijímateľom, cca 1x týždenne a ad hoc v prípade potreby riešenia konkrétnych otázok súvisiacich s predmetom poradenstva.

D/14

Po predložení výstupu podľa bodu 1.1.1.4 kontrolný reporting k ďalšiemu vývoju plnenia podľa bodu 1.1.1.4 min. 1x týždenne na úrovni ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií.

1.1.11. Príprava návrhov písomných právnych úkonov prijímateľa vo vzťahu k záujemcom alebo uchádzačom vyžadovaných zákonom v procese Verejného obstarávania.

V rámci poradenstva podľa vyššie uvedených bodov 1.1.1 až 1.1.9 poskytne poradca prijímateľovi nasledovné písomné výstupy:

- 1.1.1.1. Návrhy odpovedí prijímateľa k otázkam uchádzačov vo Verejnom obstarávaní predloženým prijímateľom poradcovi a sumár týchto návrhov odpovedí;
- 1.1.1.2. Správa o záveroch z kontroly Diel podľa bodu 1.1.1. Správa musí určiť, či Diela umožnía priebeh Verejného obstarávania podľa časového harmonogramu podľa Prílohy č. 1 alebo identifikovať záležitosti a vady, týkajúce sa Diel, ktoré môžu ohroziť časový harmonogram podľa Prílohy č. 1. V prípade, že poradca takéto záležitosti identifikuje, zároveň identifikuje ako je potrebné upraviť časový harmonogram a aké aktivity je potrebné vyvinúť na vyriešenie uvedených záležitostí. Vykonanie akýchkoľvek ďalších činností identifikovaných v Správe je mimo rámca poradenských služieb podľa tejto Zmluvy.
- 1.1.1.3. Prvý návrh súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie, ktorý bude obsahovať štruktúru a popis obsahu finálnych/finálnej súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie;
- 1.1.1.4. Návrh finálneho znenia súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie zodpovedajúci zvolenému postupu Verejného obstarávania;
- 1.1.1.5. Správa o vyhodnotení podmienok účasti záujemcov na základe predložených žiadostí o koncesiu vrátane stanovovania poradia záujemcov na jej základe pre účely obmedzenia počtu záujemcov;
- 1.1.1.6. Správa o vyhodnotení ponúk uchádzačov
- 1.1.1.7. Ďalšie písomné výstupy podľa požiadaviek prijímateľa v rámci dojednaného rozsahu poradenstva v zmysle predmetu tejto Zmluvy.

Návrhy výstupov alebo poradenstvo v ústnej forme nebudú predstavovať finálne názory a závery poradcu. Poradca nebude voči prijímateľovi niesť zodpovednosť za obsah alebo použitie návrhov výstupov alebo poradenstvo v ústnej forme, okrem prípadu, že takéto ústne poradenstvo bolo potvrdené písomne vo finálnej verzii príslušného výstupu.

Poradca je povinný oznámiť prijímateľovi svoje požiadavky na predloženie dokladov, poskytnutie informácií alebo súčinnosti potrebných/potrebných na splnenie predmetu poradenstva podľa vyššie uvedených bodov 1.1.1 až 1.1.11. Poradca nenesie zodpovednosť za nedostatky ním spracováanej dokumentácie, ak mu prijímateľ neoznámí svoje technické, finančné, obchodné príp. iné relevantné požiadavky, ktoré súvisia s verejným obstarávaním, pokiaľ sú pre výstupy poradenskej činnosti poradcu potrebné.

DAM

čas plnenia

- 2.1 Táto zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.
- 2.2 V rámci času plnenia podľa čl. 2.1 sa poradca zaväzuje vyvinúť také úsilie, ktoré od neho možno rozumne vyžadovať, na dodržanie harmonogramu uvedeného v prílohe č.1; ⁴pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak. Poradca nie je zodpovedný za omeškanie, ak nebudú naplnené predpoklady uvedené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy alebo ak prijímateľ poruší povinnosti uvedené v tejto Zmluve. Poradca tiež nie je zodpovedný za omeškanie spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa §374 Obchodného zákonníka.

3. Cena:

- 3.1 Celková cena za poradenskú činnosť podľa tejto Zmluvy je uvedená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a je pevná, nemenná počas platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak alebo pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak a bez DPH. Konečná cena bude súčet ceny celkovej podľa prílohy č. 1 s DPH. Celková cena je dohodnutá za predpokladov a založená na predpokladoch uvedených v prílohe č. 2 tejto Zmluvy. V prípade nenaplnenia týchto predpokladov, má poradca nárok na dodatočnú odmenu, pričom zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o príslušnom dodatku k tejto Zmluve, a to bezodkladne potom, čo bude zrejmé, že sa predpoklady uvedené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy nenaplnia. Tento nárok poradcu vzniká aj v prípade, že z dôvodu, ktorý nebude na strane poradcu nebude dodržaný harmonogram uvedený v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a poradca bude musieť z toho dôvodu vykonať dodatočné práce.
- 3.2 Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že celková cena podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy zahŕňa všetky náklady a hotové výdavky vynaložené poradcom pri plnení jeho záväzkov stanovených Zmluvou.
- 3.3 Ak nebude dohodnuté inak, všetky výstupy podľa článku 1 tejto Zmluvy budú odovzdané v slovenskom jazyku.
- 3.4 Ak nie je ďalej uvedené inak, prípadné preklady alebo tlmočenie na mítingoch s uchádzačmi počas zvoleného postupu Verejného obstarávania nebude znášať poradca. Poradca je zodpovedný za zabezpečenie interných prekladov a tlmočenia pre zahraničných expertov poradcu.
- 3.5 Predmet zákazky zahŕňa poradenské činnosti vo vzťahu k príprave súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie a manažmentu postupu Verejného obstarávania. V prípade potreby poradenstva a manažmentu vo vzťahu ku konaniam alebo otázkam, ktoré nie sú pri takýchto činnostiach obvyklé, bude tiež potrebné otvoriť rokovanie o dodatočnej odmene, pričom však poradca nie je povinný takéto poradenstvo alebo manažment poskytnúť kým k takejto dohode nedôjde.

D. M. LA

4. Platobné podmienky

- 4.1 Úhrada odmeny za poskytnuté poradenstvo bude realizovaná na základe dosiahnutia míľnikov uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a odovzdania príslušných výstupov podľa jednotlivých míľnikov podľa článku 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Faktúry bude vystavovať Advokátska kancelária JUDr. Jaroslav Ružička, PhD. V prípade fakturácie pri dosiahnutí míľnika s definovaným písomným výstupom, k faktúre musí byť priložená kópia písomného prevzatia príslušného výstupu potvrdzujúceho, že príslušný výstup je v súlade s touto Zmluvou. Písomné prevzatie musí byť vydané najneskôr do 7 dní od doručenia príslušného výstupu. Ak prijímateľ takéto prevzatie nevydá, pričom v uvedenej lehote toto nevydanie neodôvodní, považuje sa príslušný výstup za prevzatý. Na vydanie takéhoto písomného prevzatia je oprávnený Projektový manažér alebo iný zodpovedný zástupca prijímateľa, ktorý je oboznámený s činnosťou poradcu podľa tejto Zmluvy, v prípade, že Projektový manažér nie je ustanovený.
- 4.3 V prípade platby ceny podľa hodinových sadziieb podľa prílohy č.3 tejto Zmluvy bude súčasťou faktúry výkaz odpracovaných hodín.
- 4.4 Splatnosť faktúr je 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne prijímateľa. Faktúra musí obsahovať náležitosti v súlade s platnou legislatívou a byť vystavená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude spĺňať vyššie uvedené podmienky a podmienky podľa článku 4.2, môže ju prijímateľ vrátiť poradcovi. prijímateľovi plyní nová lehota splatnosti po doručení opravenej faktúry prijímateľovi.
- 4.5 Cena podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy a hodinové sadzby podľa prílohy č. 3 Zmluvy sú uvedené v EURO bez DPH.

5. Práva a povinnosti zmluvných strán:

- 5.1 Poradca sa zaväzuje chrániť práva a oprávnené záujmy prijímateľa, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a rozumných pokynov prijímateľa považuje pri poskytovaní poradenských služieb za užitočné.
- 5.2 Poradca sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi priebežné poradenstvo a finálne výstupy podľa podmienok stanovených Zmluvou v súlade s vopred stanovenými požiadavkami prijímateľa v rozsahu poradenstva podľa článku 1 tejto Zmluvy, pričom poradca poskytne prijímateľovi ním poskytované poradenstvo podľa Zmluvy v lehotách (termínoch) uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy alebo vopred dohodnutých zmluvnými stranami. Pod priebežným poradenstvom sa rozumie poskytovanie poradenských služieb a požadovaných výstupov súvisiacich s predmetom tejto Zmluvy podľa potrieb prijímateľa v dohodnutom rozsahu a termínoch. Ustanovenie článku 2.2 tejto Zmluvy tým nie je dotknuté.
- 5.3 Pokynmi prijímateľa nie je poradca viazaný, ak sú tieto v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Ak pokyny

RJY LR

- prijímateľa podľa názoru poradcu zásadným spôsobom odporujú záujmom prijímateľa, je poradca povinný na nevhodnosť takýchto pokynov prijímateľa písomne upozorniť. Za dôsledky vykonania alebo nevykonania týchto pokynov je zodpovedný výlučne prijímateľ.
- 5.4 Prijímateľ je povinný poskytnúť poradcovi všetky nevyhnutné informácie a súčinnosť potrebné/ú na plnenie záväzkov poradcu stanovených Zmluvou. Poradca nenesie žiadnu zodpovednosť za presnosť alebo úplnosť akejkoľvek informácie poskytnutej prijímateľom a v mene prijímateľa, ani nezodpovedá za vady výstupov, ktoré sú spôsobené nepresnosťou alebo neúplnosťou poskytnutých informácií. Poradca nebude zodpovedný za akékoľvek nedostatky a následky spôsobené nepresnosťou alebo neúplnosťou informácií poskytnutých prijímateľom, ibaže by, pri konaní s odbornou starostlivosťou, ktorú možno za konkrétnych okolností od neho spravodlivo vyžadovať, musel vedieť o akejkoľvek nepresnosti alebo neúplnosti informácií poskytnutých prijímateľom a napriek tomu na ne prijímateľa písomne neupozornil.
- 5.5 Poradca je povinný postupovať pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou s odbornou starostlivosťou.
- 5.6 Plnenie svojich záväzkov stanovených Zmluvou je poradca povinný uskutočňovať podľa rozumných pokynov prijímateľa a v súlade s jeho záujmami, ktoré poradca pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti pri poskytovaní poradenských služieb.
- 5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov prijímateľa sa môže poradca odchyliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme prijímateľa a poradca nemôže včas dostať jeho súhlas; poradca je však povinný o takomto postupe prijímateľa bez zbytočného odkladu písomne informovať.
- 5.8 Poradca je povinný oznámiť prijímateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov prijímateľa týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného Zmluvou.
- 5.9 Prijímateľ je povinný odovzdať poradcovi všetky ďalšie písomnosti a oznámiť všetky skutočnosti, ktoré sú podľa názoru poradcu nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených zmluvou alebo takéto plnenie záväzkov uľahčia, a to ihneď po tom, čo o to poradca písomne požiada prijímateľa, alebo, ak sa na tom strany dohodnú, v čo možno najkratšom čase dohodnutom zmluvnými stranami. Poradca nebude zodpovedať za vady výstupov, ktoré sú spôsobené písomnosťami alebo skutočnosťami, ktoré boli poskytnuté poradcovi, alebo ktoré vyplývajú z toho, že takéto písomnosti alebo skutočnosti poskytnuté neboli, v prípade, že takéto písomnosti alebo skutočnosti sú nevyhnutné na poskytovanie poradenských služieb, ak preukáže, že o ne písomne požiadal.
- 5.10 Prijímateľ je povinný včas informovať poradcu o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov stanovených Zmluvou.
- 5.11 Prijímateľ je povinný odovzdať poradcovi bezodkladne po podpise tejto Zmluvy všetky dokumenty uvedené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy, alebo

DAU

zabezpečiť, že tieto dokumenty budú poradcovi bezodkladne po podpise tejto Zmluvy odovzdané osobami, ktoré týmito dokumentmi disponujú. Poradca nezodpovedá za omeškanie spôsobené nesplnením tejto povinnosti prijímateľom.

- 5.12 Prijímateľ sa zaväzuje poskytovať poradcovi potrebnú súčinnosť pri plnení poradenskej činnosti podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť poskytovanie takejto súčinnosti Národnou diaľničnou spoločnosťou, a.s. Poradca nezodpovedá za omeškanie spôsobené nesplnením tejto povinnosti prijímateľom.
- 5.13 Poradca sa zaväzuje poskytovať výstupy vyplývajúce z poradenstva a informácie s týmto poradenstvom spojené písomne a na elektronických nosičoch. Obidve zmluvné strany uznávajú, že elektronický prenos informácií nezaručuje bezpečnosť alebo bezchybnosť komunikácie a informácie môžu byť zachytené treťou stranou, poškodené, stratené alebo zničené, môžu byť doručené neskoro alebo nebyť doručené úplne, prípadne môžu byť inak negatívne ovplyvnené alebo nebezpečné v prípade použitia. Ak a dokiaľ prijímateľ neoznámí poradcovi opak, uzavretie tejto Zmluvy bude považované za súhlas prijímateľa s tým, aby poradca komunikoval s prijímateľom, prípadne tretími stranami v mene prijímateľa, elektronickými prostriedkami. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú uplatňovať v obchodnom styku rozumne požadovateľné postupy na kontrolu prítomnosti v danom čase najbežnejších vírusov predtým než pošlú informácie elektronickými prostriedkami. Obidve zmluvné strany zároveň potvrdzujú, že sú si vedomé rizík elektronickej komunikácie a budú zodpovedať za ochranu vlastných záujmov vo vzťahu k elektronickej komunikácii. Ak nie je uvedené inak, žiadna zo zmluvných strán nebude zodpovedná voči druhej zmluvnej strane, či už na základe zmluvy alebo z iného dôvodu, v prípade akejkoľvek chyby, škody, straty alebo opomenutia, ktoré vyplynie z alebo v súvislosti s elektronickou komunikáciou informácií medzi zmluvnými stranami alebo treťou stranou v mene druhej zmluvnej strany. Výstupy podľa bodov 1.1.1.1 až 1.1.1.6 tejto Zmluvy zaslané elektronicky je poradca povinný prijímateľovi zaslať do 2 pracovných dní aj v písomnej forme.
- 5.14 Bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek iné práva poradcu podľa tejto Zmluvy, poradca je oprávnený prerušiť plnenie tejto Zmluvy ak prijímateľ nezaplatí akékoľvek platby podľa tejto Zmluvy riadne a včas. Poradca nezodpovedá za akékoľvek omeškanie s plnením stanovených míľnikov alebo poskytnutím dohodnutých výstupov, ktoré vyplýva z takéhoto prerušenia plnenia tejto Zmluvy.

6. Zodpovednosť za škodu

- 6.1 Obidve zmluvné strany sa dohodli, že ich zodpovednosť za škodu vzniknutú porušením zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy sa bude riadiť ustanoveniami §373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a ostatných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Zákona o advokácii a ostatných predpisov upravujúcich poskytovanie právnych služieb na území Slovenskej republiky.

Djg, 1-1

Obidva subjekty na strane poradcu (Advokátska kancelária JUDr. Jaroslav Ružička, PhD.a CMS Cameron McKenna v.o.s., organizačná zložka zahraničnej osoby na Slovensku) sú zviazané touto Zmluvou spoločne a nerozdielne.

- 6.3 Poradca poskytujúci poradenstvo podľa Zmluvy:
- 6.3.1 je povinný poskytovať poradenstvo s náležitou odbornou starostlivosťou s ohľadom na ochranu záujmov prijímateľa,
- 6.3.2 zodpovedá prijímateľovi za škodu, ktorú mu spôsobil porušením svojich povinností podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že poradca zodpovedá za škodu iba do výšky celkovej dohodnutej odmeny za výkon poradenstva v súlade s čl. 3.1. a prílohou č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s § 379 Obchodného zákonníka sa nenahrádza škoda, ktorá prevyšuje škodu, ktorú poradca v čase vzniku záväzkového vzťahu ako možný dôsledok porušenia svojej povinnosti predvídal alebo ktorú bolo možné predvídať s prihliadnutím na skutočnosti, ktoré v uvedenom čase poradca poznal alebo mal poznať pri obvyklej starostlivosti, v prípade tejto Zmluvy je takouto škodou škoda prevyšujúca celkovú odmenu v skutočnosti zaplatenú poradcovi.
- 6.4 Poradca nie je zodpovedný za škodu spôsobenú výstupmi súvisiacimi s verejným obstarávaním, ktoré boli vypracované pred podpisom tejto Zmluvy inými osobami („Výstupy“).
- 6.5 V prípade, že tretie osoby vznesú nároky voči poradcovi v súvislosti s jeho činnosťou v súlade s touto Zmluvou, prijímateľ sa zaväzuje odškodniť poradcu voči týmto nárokom. To neplatí v prípade, ak je takýto nárok vznesený voči poradcovi pre podstatné porušenie jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy.
- 6.6 Poradca je zodpovedný za správnosť, úplnosť a presnosť informácií poskytnutých prijímateľovi pri plnení predmetu tejto Zmluvy. V prípade, ak prijímateľ zistí počas trvania tejto Zmluvy nesprávnosť, neúplnosť alebo nepresnosť týchto informácií, je poradca povinný vykonať vhodné opatrenia na odstránenie nedostatkov čo najskôr ako to bude prakticky možné s prihliadnutím na dohodnutý harmonogram. Tým nie je dotknuté ustanovenie článku 5.9 tejto Zmluvy.

7. Mlčanlivosť

- 7.1 V súvislosti so všetkými informáciami, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného Zmluvou, a ktoré sú označené ako dôverné, alebo sú na základe iných okolností rozpoznateľné ako obchodné alebo podnikateľské tajomstvo druhej zmluvnej strany sprístupnenými druhej zmluvnej strane (ďalej len „Dôverné informácie“), každá zmluvná strana bude:
- 7.1.1 počas trvania Zmluvy, ako aj počas dvoch rokov po jej ukončení, uchovávať v tajnosti a dôvernosti akékoľvek Dôverné informácie a – pokiaľ to nie je pre účely Zmluvy – nebude takéto informácie reprodukovать ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať,

DM

- 7.1.2 zabezpečí, že akákoľvek tretia strana, ktorej sú dôverné informácie sprístupnené dodrží záväzkov mlčanlivosti v zmysle podmienok tohto článku 7 Zmluvy.
- 7.2 Dôvernými informáciami sú taktiež:
- 7.2.1 akékoľvek informácie, ktoré sa poradca dozvie pri a/alebo v súvislosti s poradenskou činnosťou podľa tejto Zmluvy, a/alebo
- 7.2.2 akékoľvek informácie, ktoré sú zo strany prijímateľa a/alebo jeho poradcami označené ako dôverné, pričom je poradca o takomto označení informácií upovedomený; a/alebo
- 7.2.3 akékoľvek informácie, ktoré predstavujú obchodné tajomstvo.
- 7.3 Ustanovenia bodu 7.1 Zmluvy sa nevzťahujú na žiadne Dôverné informácie, ktoré:
- 7.3.1 sú alebo sa stali verejnosti známe bez akéhokoľvek porušenia záväzkov alebo pomoci zmluvných strán; zmluvné strany výslovne uvádzajú, že toto zahŕňa aj poskytnutie súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie uchádzačom v rámci projektov verejno-súkromného partnerstva.
- 7.3.2 sú alebo boli odhalené prijímajúcou stranou samostatne,
- 7.3.3 boli známe jednej zo zmluvných strán ešte pred začatím zmluvných rokovaní alebo jej boli poskytnuté treťou stranou.
- 7.4 Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia bodov 7.1 a 7.2, obidve zmluvné strany budú oprávnené poskytnúť Dôverné informácie, ktoré sa týkajú druhej zmluvnej strany (i) svojim poisťovateľom alebo právnym poradcom (v prípade právnych poradcov na účely akéhokoľvek skutočného, možného alebo hroziaceho sporu medzi zmluvnými stranami), alebo (ii) tretej strane v rozsahu, v ktorom je to požadované, akýmkoľvek príslušným súdom alebo vládnu či inou inštitúciou alebo profesným združením, ktorého je poradca alebo jeho zamestnanci (vrátane jeho subdodávateľov a zamestnancov jeho subdodávateľov) členom a ktoré je relevantné vo vzťahu k poradenským činnostiam, alebo v prípade ak existuje právo, právna povinnosť alebo nárok na poskytnutie takýchto Dôverných informácií, za predpokladu (ak tým nedôjde k porušeniu právnej povinnosti), že vždy, keď to bude prakticky možné poskytne príslušná zmluvná strana druhej zmluvnej strane oznámenie o takomto poskytnutí Dôverných informácií aspoň 2 pracovné dni vopred. Poradca si vyhradzuje právo zakázať zverejnenie Dôverných informácií vrátane tejto Zmluvy.
- 7.5 Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia bodov 7.1 a 7.2, poradca môže poskytnúť Dôverné informácie, ktoré sa týkajú druhej zmluvnej strany, jeho subdodávateľom, subdodávateľom týchto subdodávateľov a personálu týchto subdodávateľov a to za účelom poskytovania poradenských služieb.
- 7.6 Za podmienky zaplatenia príslušných čiastok podľa tejto Zmluvy, poradca udeľuje prijímateľovi nevýhradnú a neprevoditeľnú licenciu na použitie



výstupov podľa tejto Zmluvy pre jeho interné účely, ale len v súlade s účelom, na ktorý boli vypracované. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnúť tieto výstupy alebo ich rozmnoženiny tretím osobám bez súhlasu poradcu. Prijímateľ je oprávnený poskytnúť výstupy záujemcom/uchádzačom v Projekte D1 a Projekte R1 v rozsahu potrebnom na dokončenie Projektu D1 a Projektu R1.

8. Riadiaci výbor

- 8.1 Za účelom riadenia Verejného obstarávania a procesu plnenia Zmluvy zriadi prijímateľ Riadiaci výbor (ďalej len „Výbor“).
- 8.2 Počet členov Výboru určí prijímateľ, ktorý ich vymenuje a určí predsedu, Projektového manažéra a schváli štatút.
- 8.3 Výbor vykonáva najmä nasledovné činnosti:
- (i) vydáva pokyny podľa tejto Zmluvy;
 - (ii) riadi proces Verejného obstarávania;
 - (iii) zastupuje prijímateľa pri plnení vecných povinností podľa tejto Zmluvy;
 - (iv) rozhoduje o otvorených otázkach, týkajúcich sa Projektu D1 alebo Projektu R1.
- 8.4 Výbor koná ako zástupca prijímateľa a je oprávnený dávať poradcovi pokyny pre účely riadneho vykonania predmetu Zmluvy v súlade so Zmluvou. Bez toho, aby tým bolo dotknuté niektoré ustanovenie článku 5 tejto Zmluvy, pokyny sú záväzné čo do určeného plnenia a času, pokiaľ nie je zrejmé, že sú chybné alebo že sú v rozpore so Zmluvou.
- 8.5 Poradca je povinný sa zúčastniť zasadania Výboru na požiadanie Výboru oznámeného poradcovi v primeranom predstihu, nie je však členom Výboru a nemá rozhodovaciu právomoc.

9. Možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. Výpoveď si vyžaduje písomnú formu a nadobúda účinnosť uplynutím jednomesačnej lehoty začínajúcej prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Pri výpovedi má poradca nárok na všetky platby, na ktoré mu vznikol nárok pred výpoveďou alebo počas plynutia výpovednej lehoty. Ak je výpoveď podaná tak, že Zmluva skončí pred nasledujúcim míľnikom podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy, poradca je oprávnený žiadať odmenu za skutočne odpracované hodiny podľa hodinových sadziieb v súlade s prílohou č. 3 tejto Zmluvy. Výkaz odpracovaných hodín musí obsahovať popis vykonaných činností a celková výška odmeny nemôže presiahnuť sumu

stanovenú pre daný míľnik, okrem prípadu, že je dohodnutá dodatočná odmena podľa článku 3.1 tejto Zmluvy. V takom prípade je zároveň poradca povinný prijímateľovi odovzdať všetky príslušné rozpracované výstupy. Prijímateľ je oprávnený použiť všetky rozpracované výstupy, za ktoré bolo poradcovi zaplatené, v súlade s článkom 7.6 tejto Zmluvy, pričom ustanovenie článku 1.1 tým nie je dotknuté.

- 9.3 Poradca môže túto zmluvu vypovedať za rovnakých podmienok ako prijímateľ. Ku dňu účinnosti jeho výpovede zaniká záväzok poradcu plniť povinnosti podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ by prerušením činnosti poradcu hrozila prijímateľovi škoda, je poradca povinný ho upozorniť na takúto hrozbu spolu s návrhom nevyhnutných opatrení na jej odvrátenie.

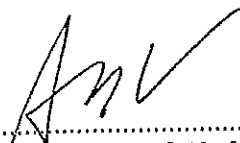
10. Záverečné ustanovenia

- 10.1 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán plánuje vzniesť spor k akejkoľvek otázke spojenej s touto Zmluvou, táto zmluvná strana oznámi podrobnosti tohto sporu druhej zmluvnej strane a zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť najlepšie úsilie na urovanie tohto sporu. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť aj na mediácii.
- 10.2 Ak akýkoľvek spor podľa predchádzajúceho ustanovenia nebude vyriešený ani do tridsiatich (30) dní od oznámenia alebo v takom čase, ktorý bude medzi zmluvnými stranami dohodnutý, potom môže ktorákoľvek zmluvná strana požiadať o riešenie takéhoto sporu podľa arbitrážnych pravidiel Medzinárodnej obchodnej komory jedným alebo viacerými arbitrami, vymenovanými v súlade s uvedenými pravidlami, pričom miestom rozhodcovského konania bude Bratislava.
- 10.3 Vzťahy zmluvných strán bližšie neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami zák. č. 586/2003 Z. z. o advokácií a o zmene a doplnení zák. č. 455/1991 zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnej pomoci v znení neskorších predpisov.
- 10.4 Všetky právne úkony prijímateľa v súvislosti s touto zmluvou musia byť adresované Advokátskej kancelárii JUDr. Jaroslav Ružička, PhD. s účinkami voči obidvom subjektom na strane poradcu. Všetky právne úkony za obidva subjekty na strane poradcu voči prijímateľovi bude vykonávať Advokátska kancelária JUDr. Jaroslav Ružička, PhD. prijímateľ potvrdzuje a súhlasí, že vo vzťahu k poradenským službám podľa tejto Zmluvy je vo vzťahu iba s poradcem.
- 10.5 Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch. prijímateľ obdrží po podpise Zmluvy 2 (slovom: dva) rovnopisy Zmluvy a poradca 2 (slovom: dva) rovnopisy Zmluvy.
- 10.6 Zmluvu je možné meniť len podpísanými písomnými dodatkami na základe súhlasu všetkých zmluvných strán.
- 10.7 Zmluva je uzavretá podpisom všetkých zmluvných strán.

Zmluvné strany si zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia vyjadrujú vážnu slobodnú vôľu zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na potvrdenie čoho pripájajú zmluvné strany svoje podpisy.

v Bratislave dňa 21/12/2007

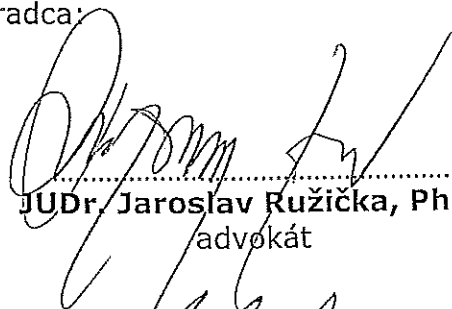
Prijímateľ:



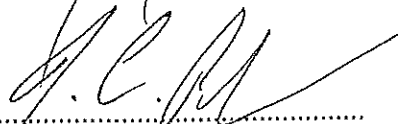
.....
JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu

v Bratislave dňa 21/12/2007

Poradca:



.....
JUDr. Jaroslav Ružička, PhD.
advokát



.....
Ian Clifford Parker

Prílohy:

Príloha č. 1 - Harmonogram a cena;

Príloha č. 2 - Predpoklady, na ktorých je cena založená;

Príloha č. 3 - Hodinové odmeny

Dtmo L8'

Príloha č. 1 – Harmonogram a cena

Projekt D1 Míľník	Dátum	Suma	Projekt R1 Míľník	Dátum	Suma
Otázky a odpovede	23.12.2007	510743	Otázky a odpovede	23.1.2008	387021
Prvý návrh koncesnej dokumentácie	25.1.2008	699768	Prvý návrh koncesnej dokumentácie	22.2.2008	490436
Finálne znenie koncesnej dokumentácie a správa o vyhodnotení splnenia podmienok účasti	15.3.2008	1275549	Finálne znenie koncesnej dokumentácie a správa o vyhodnotení splnenia podmienok účasti	15.4.2008	939234
Vyhodnotenie ponúk	1.7.2008	2027183	Vyhodnotenie ponúk	14.7.2008	2027183
Podpis Koncesnej zmluvy a finančné uzavretie	1.9.2008	1403857	Podpis Koncesnej zmluvy a finančné uzavretie	14.9.2008	1278857
SUBTOTAL		5917100	SUBTOTAL		5122731
			TOTAL		11039831

Príloha č. 2 - Predpoklady, na ktorých je cena založená

1. Stav projektov

- 1.1 Štúdia realizovateľnosti (Feasibility study) bola spracovaná, nebude znovu otvorená a je v stave, ktorý je dostatočným východiskom pre realizovateľnosť Projektu D1 a Projektu R1.
- 1.2 Projekt D1 a Projekt R1 boli schválené vládou Slovenskej republiky a príslušnými štátnymi orgánmi s tou výnimkou, že samotnú koncesnú zmluvu možno uzavrieť len s predchádzajúcim súhlasom vlády Slovenskej republiky.

2. Platobný mechanizmus

- 2.1 Platobný mechanizmus bude založený na báze dostupnosti pričom platby bude hradiť Slovenská republika, prostredníctvom prijímateľa.
- 2.2 Koncesionár/Koncesionári nebude/nebudú znášať riziko výnosov z elektronického výberu mýta alebo riziko prevádzky elektronického mýtného systému.
- 2.3 Na Projekt D1 a Projekt R1 sa nebude aplikovať žiadne financovanie z fondov Európskej únie.

3. Harmonogram a postup Verejného obstarávania

- 3.1 Harmonogram Projektu D1 a Projektu R1 bude zodpovedať vyššie uvedenej tabuľke v Prílohe 1.
- 3.2 Postup Verejného obstarávania a finančné uzavretie budú nadizajnované tak, aby bol tento harmonogram dosiahnuteľný.
- 3.3 Projekt D1 a Projekt R1 budú realizované rovnakým postupom Verejného obstarávania.
- 3.4 V Projekte D1 aj v Projekte R1 budú vybraní maximálne štyria uchádzači.
- 3.5 Akékoľvek preklady alebo tlmočenie na mítingoch s uchádzačmi počas zvoleného postupu Verejného obstarávania budú na náklady prijímateľa.
- 3.6 Projekt D1 a Projekt R1 budú každý realizovaný ako jedno samostatné Verejné obstarávanie. Projekt D1 a Projekt R1 nebudú rozdelené na viac verejných obstarávaní.

4. Dokumentácia

- 4.1 Štúdia realizovateľnosti obsahuje adekvátne predpoklady, týkajúce sa kapitálových a prevádzkových výdavkov, ktoré sú založené na dôkladnej analýze problematiky.
- 4.2 Projektová dokumentácia predmetného stavebného diela (dizajn) je skoro hotová a poradcovia nebudú vypracovávať žiadnu takúto dokumentáciu (dizajn).

- 4.3 Poradcovia dostanú elektronické verzie dokumentov podľa bodu 4.2. Náčrty budú poskytnuté v AutoCade alebo podobnom formáte a všetky ostatné dokumenty vo vhodnom Microsoft formáte.
- 4.4 Prijímateľ má k dispozícii predpokladané intenzity dopravy na predmetných úsekoch pozemných komunikácií.
- 4.5 Prijímateľ alebo úspešný uchádzač, resp. Koncesionár/Koncesionári budú zodpovední/zodpovedné za získanie všetkých povolení a súhlasov vyžadovaných vo vzťahu k Projektu D1 a/alebo Projektu R1.
- 4.6 Prvý návrh súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie bude obsahovať štruktúru a popis obsahu finálnych/finálnej súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie.
- 4.7 Dokumenty vo vzťahu k Projektu R1 budú metodicky založené na dokumentoch vytvorených pre Projekt D1.
- 4.8 Projektová a inžinierska príprava Projektu D1 a Projektu R1 musí byť v stave, ktorý vytvorí dostatočné definitívne materiálne a procesné východiská potrebné pre tvorbu súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie a riadny postup Verejného obstarávania vo vyššie uvedenom harmonograme; v prípade, že stav inžinierskej prípravy neumožňuje existenciu uvedených východísk, musí sa dosiahnuť prijatím zodpovedajúcej právnej normy stav, ktorý umožní realizáciu Projektu D1 a Projektu R1 vo vyššie uvedenom harmonograme aj bez platného vydania príslušných povolení podľa v súčasnosti platných právnych predpisov (osobitne na úseku práv k pozemkom a územného a stavebného konania).
- 4.9 Súťažné podklady/koncesná dokumentácia budú/bude spracované/spracovaná na cieľový stav právnych predpisov, ktoré súvisia s predmetom súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie a sú v legislatívnom procese. Znenie tohto cieľového stavu bude poskytnuté poradcovi pri podpise zmluvy.
- 4.10 Oznámenie o koncesii na práce uverejnené v úradnom vestníku Európskej únie je v súlade s príslušnými právnymi predpismi a najlepšou praxou a je možné z neho vychádzať pri príprave súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie. Poradca nebude prepracovávať oznámenie o koncesii ani žiadne výstupy vypracované akýmkoľvek iným poradcom na účely Projektu D1 a/alebo Projektu R1.

5. Dodatočná práca

- 5.1 Predmet zákazky zahŕňa poradenské činnosti vo vzťahu k príprave súťažných podkladov/koncesnej dokumentácie a manažmentu postupu Verejného obstarávania. V prípade potreby poradenstva a manažmentu vo vzťahu ku konaniam alebo otázkam, ktoré nie sú pri takýchto činnostiach bežné, bude tiež potrebné otvoriť rokovanie o dodatočnej odmene.

6. Zmluva s poradcom

- 6.1 Zmluva s poradcom zodpovedá trhovým štandardom v poradenskej činnosti a obsahuje štandardné ustanovenia, vrátane limitácie nároku na náhradu škody.

6.2 Platby sú kalkulované v Euro bez DPH a prípadných zrážkových daní.

Príloha č. 3 – Hodinové odmeny

Právne služby

Kategória	Hodinová sadzba	Mena
Medzinárodný partner	650	EUR
Iný medzinárodný špecialista	500	EUR
Lokálny managíng partner/Lokálny projekt manažér	400	EUR
Ostatní lokálni partneri/asociovaní advokáti a senior špecialisti	-	-
Ostatní právnici/špecialisti	330	EUR
Ostatní právnici/špecialisti	200	EUR

Finančné/ekonomické poradenstvo

Kategória	Hodinová sadzba	Mena
Medzinárodný špecialista	650	EUR
Senior špecialista	500	EUR
Junior špecialista	350	EUR
Konzultant	250	EUR

Technické poradenstvo

Kategória	Hodinová sadzba	Mena
Medzinárodný špecialista	415	EUR
Senior špecialista	310	EUR
Junior špecialista	280	EUR
Konzultant	250	EUR